

THE SENATE

Thursday, April 22, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock p.m.

After routine,

The following petitions were brought up and laid on the table.

By the **Hon. Mr. Blake**—Of the Municipal Council of the County of Norfolk.

By the **Hon. Mr. Bureau**—Of Georges Pouliot, and Hélène Fiset, widow of the late Georges Boissonnault.

By the **Hon. Mr. Ross**—Of James Metcalfe and others of the Province of Ontario.

By the **Hon. Mr. Skead**—Of John Tytler and others of the Township of Clarence. Of Martin Casselman and others of the Township of Cambridge, and of John Dow and others of the Township of Osgoode, in the County of Russell.

By the **Hon. Mr. Dumouchel**—Of John Hale and others of the Village of New Glasgow. Of Pierre Desjardins, of the Township of St. Thérèse de Blainville. Of A. Dumas, of the Town of Terrebonne, in the County of Terrebonne.

Pursuant to the order of the day, the following petitions were read: Of John Baird and others, of the Township of Rolph and McKay. Of N. Bennett and others of the Township of Algoma. Of William Brown and others of the Township of Stafford. Of Michael Mulligan, of the Township of Bromley. Of John Howie and others of the Township of Ross. Of John Rankin and others, of the said Township of Ross, in the County of Renfrew, severally praying the House to take such measures as to cause the obstructions to the navigation on the Ottawa River to be removed, and an uninterrupted line to the full capacity of the leading channel, and the full supply of water from the summit level be opened throughout.

—Of F. Hudon and other merchants and traders, of the City of Montreal, praying for the repeal of the Insolvency Act of 1864, and the amendments thereto.

A message was brought from the House of Commons by Mr. Mackenzie and others, with a message requesting that their honours will unite with their House in the formation of a Joint Committee of both Houses, on the subject of the Legislative printing. The House received the message, and said they would answer by a messenger of their own.

On motion of the **Hon. Mr. Campbell**, seconded by the **Hon. Mr. Mitchell**, it was

LE SÉNAT

Le jeudi 22 avril 1869

Le Président occupe le fauteuil à trois heures de l'après-midi.

Après les affaires courantes,

Les pétitions suivantes sont présentées et déposées:

Par l'honorable **M. Blake**; du Conseil municipal du comté de Norfolk.

Par l'honorable **M. Bureau**; de Georges Pouliot et d'Hélène Fiset, veuve de feu Georges Boissonnault.

Par l'honorable **M. Ross**; de James Metcalfe et autres, de la province d'Ontario.

Par l'honorable **M. Skead**; de John Tytler et autres, du canton de Clarence; de Martin Casselman et autres, du canton de Cambridge, et de John Dow et autres, du canton d'Osgoode, dans le comté de Russell.

Par l'honorable **M. Dumouchel**; de John Hale et autres, du village de New Glasgow; de Pierre Desjardins, du canton de Ste-Thérèse-de-Blainville et de A. Dumas, de la ville de Terrebonne, dans le comté de Terrebonne.

Conformément à l'Ordre du jour, les pétitions suivantes sont lues:

De John Baird et autres, des cantons de Rolph et McKay; de M. Bennett et autres, du canton d'Algoma; de William Brown et autres, du canton de Stafford; de Michael Mulligan et autres, du canton de Bromley; de John Howie et autres, du canton de Ross; et de John Rankin et autres, dudit canton de Ross, dans le comté de Renfrew; demandant séparément à cette Chambre qu'il soit pris des mesures pour faire disparaître les obstacles qui s'opposent à la navigation sur la rivière Outaouais, et ouvrir un chenal non interrompu, d'une profondeur égale à celle du chenal principal, et appropriée au volume des eaux supérieures.

De F. Hudon et autres, marchands et commerçants, de la cité de Montréal; demandant l'abrogation de la Loi sur la faillite de 1864, et des amendements à ladite loi.

Un message de la Chambre des Communes est apporté par M. Mackenzie et d'autres demandant aux sénateurs de bien vouloir se joindre à la Chambre pour se former en comité conjoint des deux Chambres au sujet des Impressions du Parlement. Le Sénat accuse réception du message et fait savoir qu'il répondra en envoyant son propre messenger.

Sur motion de l'honorable **M. Campbell**, appuyé par l'honorable **M. Mitchell**, il est